



Број: 05-05-1-2316-2/12  
Сарајево, 25. јули 2012. године

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMJENO:	26-07-2012		
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02	05-2	382/12	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Уговор о гаранцији (који се односи на Уговор о зајму за цесту од Бањалуке до Добоја – Фаза 1 Пројекта) између Босне и Херцеговине и Европске банке за обнову и развој. Уговор је потписао др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ, 26. априла 2012. године, у Бањалуци.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Председништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-21-05-5-19189/12

Datum: 25.07.2012.godine

**PREDSJEDNIŠTVO**  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO : ..... 25 - 07 - 2012 ..... 20 .....			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
05	05-1	2316	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**

**SARAJEVO**

**PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o garanciji (koji se odnosi na Ugovor o zajmu za cestu od Banja Luke do Doboja – Faza 1 Projekta) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj**

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovor o garanciji (koji se odnosi na Ugovor o zajmu za cestu od Banja Luke do Doboja – Faza 1 Projekta) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj, potpisan u Banja Luci, 26. aprila 2012. godine, na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na svojoj 13. sjednici održanoj 12. jula 2012. godine, utvrdilo je prijedlog Odluke o ratifikaciji predmetnog Ugovora.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da provede dalji postupak ratifikacije Ugovor o garanciji (koji se odnosi na Ugovor o zajmu za cestu od Banja Luke do Doboja – Faza 1 Projekta) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj.

S poštovanjem,



**IZVRŠNI PRIMJERAK**

(Aktivnost broj 41370)

**UGOVOR O GARANCIJI  
(koji se odnosi na Ugovor o zajmu  
za cestu od Banje Luke do Doboja – Faza 1 Projekta)**

između

**BOSNE I HERCEGOVINE**

i

**EVROPSKE BANKE  
ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Dana 26. aprila 2012. god.

## SADRŽAJ

ČLAN I – STANDARDNI UVJETI; DEFINICIJE	2
Odjeljak 1.01. Uključivanje Standardnih uvjeta	2
Odjeljak 1.02. Definicije	2
Odjeljak 1.03. Tumačenje	3
ČLAN II – GARANCIJA; OSTALE OBAVEZE	3
Odjeljak 2.01. Garancija	3
Odjeljak 2.02. Ostale obaveze	3
Odjeljak 2.03. Postupak	3
ČLAN III – RAZNO	4
Odjeljak 3.01. Obavijesti	4
Odjeljak 3.02. Pravno mišljenje	4

## UGOVOR O GARANCIJI

**UGOVOR** od 26. aprila 2012. god. između **BOSNE I HERCEGOVINE** („Jamca“) i **EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ** („Banka“).

### PREAMBULA

**BUDUĆI DA** je Javno preduzeće „Autoputevi Republike Srpske“ Banja Luka („Zajmoprimac“) zatražilo pomoć od Banke za finansiranje dijela Projekta;

**BUDUĆI DA**, u skladu s ugovorom na navedeni datum između Zajmoprimca i Banke („Ugovor o zajmu“ kako je definirano u Standardnim uvjetima), Banka se saglasila odobriti zajam Zajmoprimcu u iznosu od EUR 150 miliona, pod uvjetima koji su navedeni ili spomenuti u Ugovoru o zajmu, ali samo pod uvjetom da Jamac garantira obaveze Zajmoprimca po Ugovoru o zajmu kako je propisano u ovom Ugovoru; i

**BUDUĆI DA** je Jamac, u svrhu pristupanja Banke Ugovoru o zajmu sa Zajmoprimcem, saglasan da garantira za navedene obaveze Zajmoprimca.

**NA OSNOVU TOGA**, strane su se saglasile kako slijedi:

### ČLAN I – STANDARDNI UVJETI; DEFINICIJE

#### **Odjeljak 1.01.      Uključivanje Standardnih uvjeta**

Sve odredbe Standardnih uvjeta Banke od 1. oktobra 2007. god. sastavni su dio ovog Ugovora i primjenjuju se na njega istom snagom i djelovanjem kao da su u cijelosti ovdje navedene (takve odredbe su u daljnjem tekstu „Standardni uvjeti“).

#### **Odjeljak 1.02.      Definicije**

Gdje god da se koriste u ovom Ugovoru (uključujući Preambulu), osim ako nije drugačije navedeno ili ukoliko kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi definirani u Preambuli imaju značenja koja su im data u njoj, pojmovi definirani u Standardnim uvjetima i Ugovoru o zajmu imaju značenja koja su im data u njima, a sljedeći pojam ima sljedeće značenje:

„Ovlašteni zastupnik  
jamca“

znači ministar finansija i trezora Jamca.

### **Odjeljak 1.03. Tumačenje**

U ovom se Ugovoru pozivanje na određeni član ili odjeljak, osim ako u Ugovoru nije drugačije navedeno, smatra pozivanjem upravo na taj određeni član ili odjeljak ovog Ugovora.

## **ČLAN II – GARANCIJA; OSTALE OBAVEZE**

### **Odjeljak 2.01. Garancija**

Jamac ovim bezuvjetno garantira, kao glavni dužnik a ne samo kao jamac, uredno i pravovremeno plaćanje svakog i svih iznosa za plaćanje po Ugovoru o zajmu, bilo po dogovorenom datumu ili ubrzanom planu otplate ili na drugi način, te pravovremeno izvršavanje svih ostalih obaveza Zajmoprimca, sve u skladu s Ugovorom o zajmu.

### **Odjeljak 2.02. Ostale obaveze**

Bez ograničavanja općeg značenja bilo kojih drugih odredbi ovog Ugovora ili Standardnih uvjeta, Jamac:

- (a) donosi odluku o povećanju poreza na gorivo za autoputeve sa sadašnjeg iznosa jednakog EUR 5 centi po litru na iznos jednak EUR 7,5 centi po litru, što stupa na snagu najkasnije 1. januara 2014. god; i
- (b) utječe na (x) Zajmoprimca da izvrši sve svoje obaveze po Ugovoru o zajmu i (y) Republiku Srpsku da izvrši sve svoje obaveze po Ugovoru o podršci zajmu.

### **Odjeljak 2.03. Postupak**

- (a) Jamac ovim potvrđuje da je upoznat s uvjetima Ugovora o zajmu.
- (b) Banka ovim na sebe preuzima obavezu obavještanja Jamca u slučaju davanja materijalnog odobrenja ili odbijanja po Ugovoru o zajmu, ili saglašavanja sa materijalnim izmjenama i dopunama Ugovora o zajmu.
- (c) Banka je saglasna da svaki zahtjev za plaćanje u skladu s ovim Ugovorom dostavi Jamcu u pismenoj formi i da se u takvom zahtjevu za plaćanje precizira neplaćeni iznos po Ugovoru o zajmu koji Jamac treba platiti, te rok do kojeg Jamac treba platiti taj iznos, a taj rok neće biti manji od 7 radnih dana od datuma na koji je Jamac zaprimio zahtjev za plaćanje.

## ČLAN III – RAZNO

### Odjeljak 3.01. Obavijesti

Sljedeće adrese su navedene u smislu Odjeljka 10.01 Standardnih uvjeta:

Za Jamca:

Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine  
Trg Bosne i Hercegovine, 1  
Sarajevo 71000  
Bosna i Hercegovina

Na ruke: Ministar finansija i trezora Bosne i Hercegovine  
Fax: +387 33 202 930

Za Banku:

European Bank for Reconstruction and Development  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
United Kingdom

Attention: Operation Administration Unit  
Fax: +44-20-7338-6100

### Odjeljak 3.02 Pravno mišljenje

U smislu Odjeljka 9.03(b) Standardnih uvjeta, te u skladu s Odjeljkom 6.02(b) Ugovora o zajmu, mišljenje ili mišljenja pravnog savjetnika u ime Jamca daje ministar pravosuđa Bosne i Hercegovine.

**U ZNAK POTVRDE GORE NAVEDENOG**, ugovorne strane putem svojih propisno ovlaštenih zastupnika sklapaju ovaj Ugovor, koji se potpisuje u četiri primjerka i dostavlja u Banju Luku, Bosna i Hercegovina, s gore navedenim datumom i godinom.

#### **BOSNA I HERCEGOVINA**

Potpisuje: **Nikola Špirić, s.r**  
Ministar finansija i trezora

#### **EVROPSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Potpisuje: **Sue Barrett, s.r.**  
Direktor, Zamjenik predsjednika Banke